

Roger Focus II-312

用户手册



Roger Focus II-312



瑞士Sonova集团旗下品牌

PHONAK
life is on

本用户手册适用于：

听力设备

Roger Focus II-312



2020



您的听力设备详细信息

- ① 请确保将正确类型的电池用于听力设备（锌空气）。
- ① 您的听力设备在 2.4 GHz–2.48 GHz 频率范围内运行。

型号

Roger Focus II-312

电池型号

312

您的听力设备由位于瑞士苏黎世的峰力公司研发。

这款顶级产品是我们利用自身的专业知识历经数十年的研究成果，旨在帮助您体验声音之美！衷心感谢您选择我们的产品，愿您拥有长久愉悦的聆听。

请仔细阅读用户手册，确保您了解听力设备并能正确使用其各项功能。如需了解更多的功能和好处，请咨询您的听力保健专家。

峰力 - 开启全新生活

www.phonak.com

目录

您的听力设备

- 1. 快速指引 6
- 2. 听力设备部件 8

使用听力设备

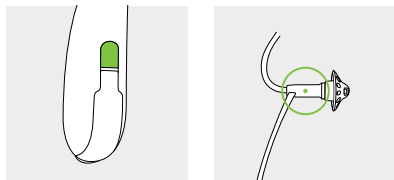
- 3. 左右耳听力设备标记 9
- 4. 开关 10
- 5. 电池 11
- 6. 佩戴听力设备 16
- 7. 取下听力设备 17
- 8. 带指示灯的多功能按键 18
- 9. 连接概述 20

更多信息

- 10. 维护与保养 21
- 11. 更换耳件 24
- 12. 服务和保修 28
- 13. 合规信息 30
- 14. 符号信息和说明 36
- 15. 故障排除 40
- 16. 重要安全信息 42

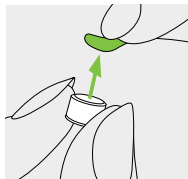
1. 快速指引

左右耳听力设备标记

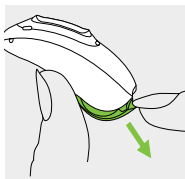


左侧听力设备为蓝色标记。
右侧听力设备为红色标记。

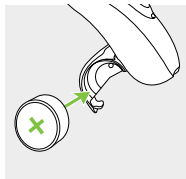
更换电池



1.
揭下新电池上的粘纸并等待 2 分钟待电池被充分激活。

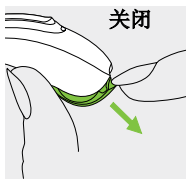
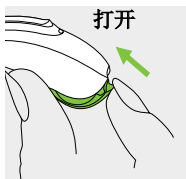


2.
打开电池仓门盖。防拆卸电池仓门盖请参见第 5.2 章。



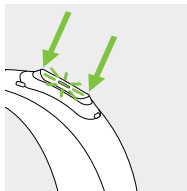
3.
把电池放到电池仓门盖中，“+”符号朝上。

开关



防拆卸电池仓门盖说明请参见第 5.2 章。

带指示灯的多功能按键

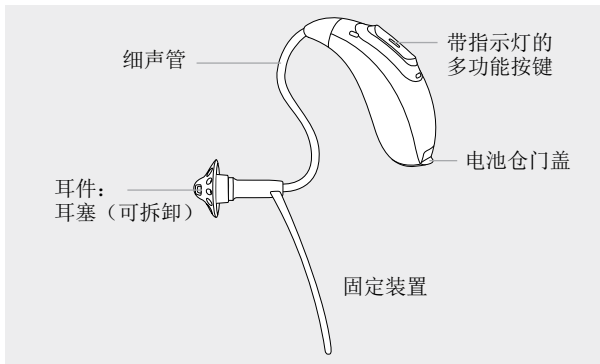


此按键有多种功能。
可以用于控制音量和音量锁定。

2. 听力设备部件

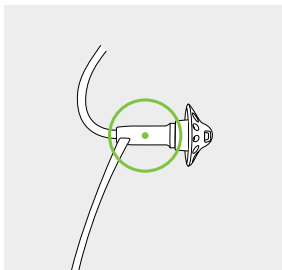
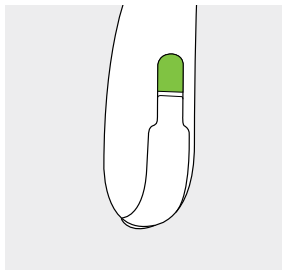
以下图片显示的是本用户手册中介绍的听力设备。

Roger Focus II-312



3. 左右耳听力设备标记

听力设备上的红色或者蓝色标记，可以帮助您辨认左耳听力设备或者是右耳听力设备。

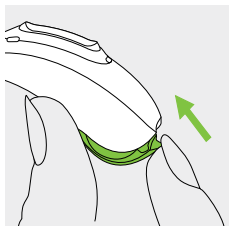


左侧听力设备为蓝色标记。
右侧听力设备为红色标记。

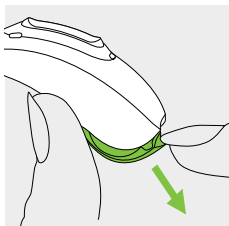
4. 开关

电池仓门盖即助听设备开关。防拆卸电池仓门盖请参见第 5 章。

1.
合上电池仓门盖 =
听力设备**开启**。



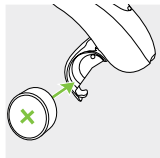
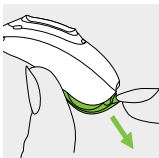
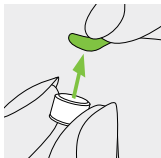
2.
打开电池仓门盖 =
听力设备**关闭**。



① 当您打开听力设备时，可能会听到开机提示音。

5. 电池

5.1 插入电池（标准电池仓门盖）



1.

揭下新电池上的粘纸并等待 2 分钟待电池被充分激活。

2.


打开电池仓门盖。

3.

把电池放到电池仓门盖中，“+”符号朝上。

如果电池仓门盖为防拆仓门盖，请继续阅读以下重要信息，并参见第 5.2 章中的说明插入电池。

- ① 如果关闭电池仓门盖时遇到阻力：请仔细检查电池安装是否正确，“+”符号朝上。如果电池正负极放反，则听力设备将无法工作，并可能会损坏电池仓门盖。

 **低电量提示：**当助听设备电量低时，您会听到两声提示音。您有大约 30 分钟的时间更换电池。我们建议您在身边准备 1 粒备用电池。

备用电池

这款听力设备需要使用 312 号锌空气电池。

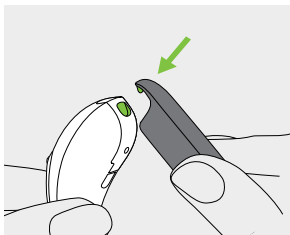
型号	锌空气电 池型号	包装上的 彩色标记	IEC 代 码	ANSI 代码
Roger Focus II-312	312	棕色	PR41	7002ZD

① 请确保将正确类型的电池用于听力设备（锌空气）。有关产品安全的进一步信息，另请阅读第 16.2 章。

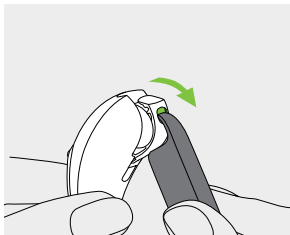
5.2 插入电池（防拆卸电池仓门盖）

本听力设备可配备因安全原因（36个月以下儿童）而设计的防拆卸电池仓门盖。

打开电池仓门盖

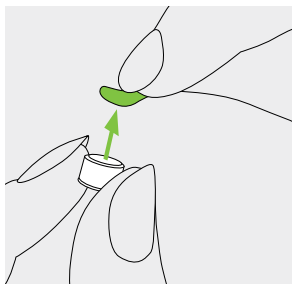


1.
将工具尖端放入听力设备底部的小孔里。

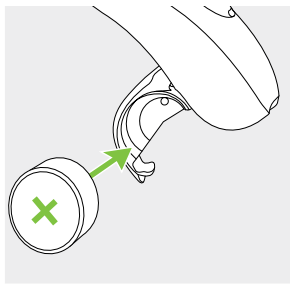


2.
将工具当作杠杆沿绿色箭头方向用力拉，打开电池仓门盖。

插入电池

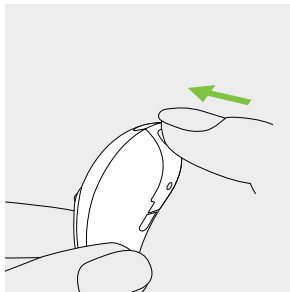


1. 取下新电池上的贴纸，然后等待 2 分钟。



2. 把电池放到电池仓门盖中，“+”符号朝上。

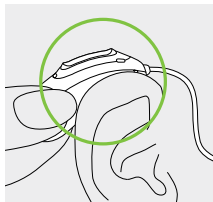
关闭电池仓门盖



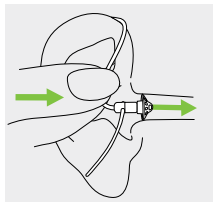
只有在电池仓门盖正确关闭时，电池才会防拆卸。关闭后请记得检查，确定电池仓门盖无法手动打开。

6. 佩戴听力设备

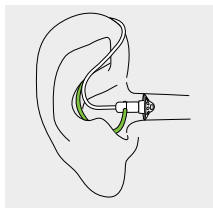
1.
将听力设备放置在耳后。



2.
将耳件插入耳道。

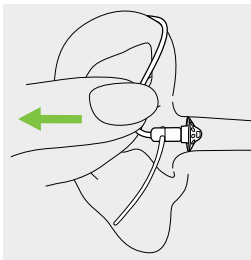


3.
如果您的听力设备有固定装置，将它放入耳甲腔，用于固定听力设备。



7. 取下听力设备

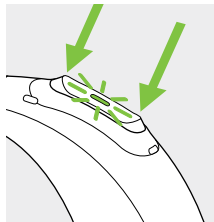
拉动细声管的弯曲处，然后将听力设备从耳后取下。



8. 带指示灯的多功能按键

多功能按键有多种功能。

可以用于控制音量和音量锁定。
短按按键上部可以提高音量。
短按按键下部可以降低音量。
需要锁定音量，按住按键上部
5 秒钟。
需要解除音量锁定，按住按键
上部 5 秒钟。



指示灯

状态指示灯可以使父母和看护人非常便捷地了解婴幼儿听力设备状态。集成在多功能按键内的指示灯，可以在听力设备开机后提示听力设备的状态。

听力设备状态***	指示灯类型	
<input type="checkbox"/> 正在锁定多功能按键**	双闪	
<input type="checkbox"/> 正在解锁多功能按键	单闪	
<input type="checkbox"/> 电池电量低*	持续闪烁	
<input type="checkbox"/> 音量调节（可以通过遥控器或多功能按键完成）	改变一次音量单闪一次	
<input type="checkbox"/> 中等音量	绿灯常亮	
<input type="checkbox"/> 络+麦克风正在连接设备	单闪	
<input type="checkbox"/> 到达最大或最小音量	双闪	

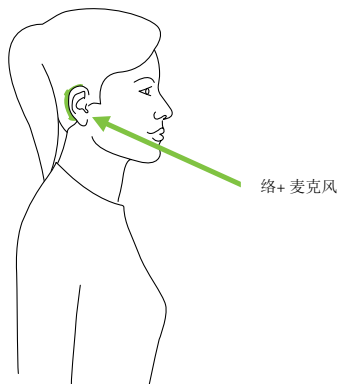
* 大约在电池彻底用尽前 30 分钟开始低电量报警。建议您随身携带一个新电池。

** 音量锁定时不会亮灯。

*** 参见听力设备附送快速指南，了解提示音和峰力遥控器使用的相关信息。

9. 连接概述

下图显示的是听力设备的可用连接选项。



10. 维护与保养

坚持正确的日常保养有助于您的听力设备保持良好的性能和更长的使用寿命。为了确保使用寿命长，Sonova AG 在逐步淘汰相应的听力设备后，仍提供至少五年的服务期限。请按照本说明书的要求进行使用。有关产品安全的进一步信息，请参阅第 16.2 章。

常规情况

使用发胶或化妆品之前，请取下听力设备，因为这些东西可能损害听力设备。

当您不使用听力设备时，可以打开电池仓门盖，便于潮气蒸发。使用听力设备后，确保其完全干燥。请将听力设备存放于安全、干燥、洁净的地方。

在以下条件下，您的听力设备在抗水、抗汗和防尘性能上表现更佳：

- 电池仓门盖紧闭。电池仓门盖紧闭，确保无任何异物卡在仓门盖之间（如头发等）。
- 在接触水、汗、尘之后，请及时擦干和清洁听力设备。
- 按照本用户手册使用和保养听力设备。

① 在水里或水附近使用您的听力设备会限制电池接触空气，导致您的听力设备停止工作。如果您的听力设备遇水停止工作时，见第 15 章中的故障排除。

每日保养

请检查耳件和细声管，保证无盯聆和水分聚集。请用干的无绒布或听力设备硬盒中提供的小刷子清洁表面。切勿使用清洁剂清洁听力设备，如家用洗涤剂、肥皂等。不建议用水清洗这些部件以避免水分聚集在细声管中。如果您需要彻底的清洁听力设备，请咨询您的听力保健专家关于干燥剂的使用方法。

每周保养

使用一个柔软的、潮湿的布或特制的清洁布清洁您的听力设备。对于全面的保养说明请咨询您的听力保健专家。

每月保养

请检查助听设备细声管是否出现变色、硬化或开裂。如果出现这样的变化，则需要更换细声管。请联系您的听力保健专家。

11. 更换耳件

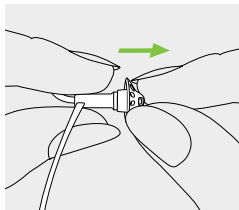
您的听力设备配备了细声管和耳件。

请确保定期更换耳件，如果它看起来已经脏了或者听力设备的声音音量和音质有降低，请注意清洁耳件。如果使用了耳塞，每3个月需要更换一次。

11.1 从细声管上拆下耳件

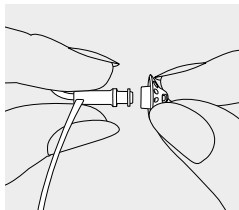
1.

一只手拿住细声管，另一只手拿住耳件，从细声管上拆下耳件。



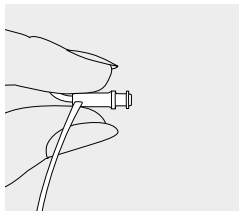
2.

轻轻的把耳件从细声管上拿下来。



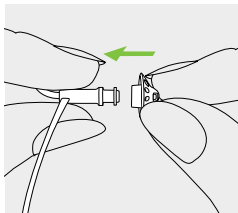
3.

用无绒布清洁细声管。

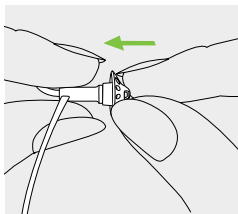


11.2 将耳件装回细声管上

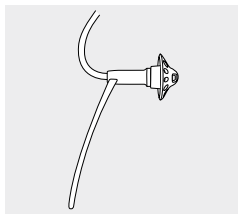
1.
一手拿住细声管，一手拿住耳件。



2.
将耳件装到覆盖住细声管出声口。



3.
细声管和耳件应该刚好卡住。



12. 服务和保修

当地保修

请向听力保健专家、您购买设备的商家询问有关当地保修期限的信息。

国际保修

Sonova AG 提供从购买日起为期一年的有限责任全球联保服务。该联保服务包含了听力设备本身的制造工艺和材料缺陷引发的问题，但不包括电池、细声管或耳件。保修仅在出示购买凭证时有效。

国际保修并不影响管辖消费品销售的适用国家法律赋予您的任何法定权利。

保修责任范围

助听设备的不正确操作或保养、接触化学物品、受到不适当挤压，将被视为不在保修范围之内。

由第三方或未经授权的服务机构造成的任何损坏不在此保修范围内。此保修不包括听力保健专家在其工作场所提供的服务。

序列号（左侧助听设备）：

序列号（右侧助听设备）：

购买日期：

授权听力机构听力保健专家（印章/签名）：

13. 合规信息

欧洲:

符合性声明

Sonova AG 声明该产品符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。您可以从制造商或当地峰力代表处获取 EU 符合性声明的完整文本，您可登录 www.phonak.com/us/en/certificates 查看其地址（峰力全球网点）。

澳大利亚/新西兰:



R-NZ

表明设备符合适用的无线电频谱管理 (RSM) 和 澳大利亚通讯和媒体管理局 (ACMA) 监管安排，可以在新西兰和澳大利亚合法销售。合规标签 R-NZ 针对的是在新西兰市场以合规性等级为 A1 提供的无线电产品。

第 2 页上列出的型号获得了以下认证：

Roger Focus II-312

美国

FCC ID: KWC-BST

加拿大

IC: 2262A-BST

注释 1:

本设备符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部的 RSS-210。运行要满足以下两个条件:

- 1) 本设备不会产生有害干扰, 以及
- 2) 本设备必须接受任何收到的干扰, 包括可能导致意外操作的干扰。

注释 2:

如果对本设备的更改或改装未经 Sonova AG 明示批准, 则可能会使 FCC 针对运行本设备的授权无效。

注释 3:

该设备已经进行过测试, 符合 B 类数字设备的限制, 符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部 ICES-003 的要求。

这些限制旨在提供合理的保护, 防止在住宅区安装时产生有害干扰。该设备会产生、使用和发射射频能量, 如果未按照指令安装和使用, 可能会对无线电通讯造成有害干扰。但是, 不保证在特定安装环境下不会产生干扰。如果该设备确实对无线电或电

视接收产生有害干扰（通过开关设备确定），则建议用户通过采取以下一项或多项措施来尽量消除干扰：

- 重新调整接收天线的方向和位置。
- 增大设备和受话器之间的间隔。
- 将该设备连接到与受话器所连接的插座不同的电路插座上。
- 如果需要帮助，请咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员。

注释 4：

符合日本电波法与日本电气通信事业法

本设备符合日本电波法（電波法）和日本电气通信事业法（電氣通信事業法）的要求。不应改装该设备（否则，许可的指定号码将无效）。



R

005-102108

T

A19-0086005

听力设备的射频信息

天线类型	谐振回路天线
工作频率	2.4 GHz – 2.48 GHz
调节	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
辐射功率	< 1 mW
Bluetooth®	
范围	~1m
蓝牙	4.2 双模
支持的规范	LE (低功耗)

符合辐射和抗干扰标准

辐射标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

抗干扰标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

14. 符号信息和说明



Sonova AG 通过 CE 符号确定该产品 - 包括配件 - 符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。CE 符号后的数字与根据上述指令进行咨询的认证机构的代码一致。



此符号表明这些用户指令中描述的产品符合 EN 60601-1 的 B 类适用部件的要求。听力设备的表面指定为 B 类适用部件。



表示 EU 指令 93/42/EEC 中定义的医疗器械制造商。



此符号表示用户应阅读和掌握用户手册里的相关信息，这很重要。



此符号表示用户务必要注意这些用户手册中的相关警告通知。



有关操作和产品安全性的重要信息。



运输期间，请保持干燥。



Bluetooth® Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标，Sonova AG 对此类徽标的任何使用均已获得许可。其他商标和商品名称归各自所有者所有。



日本认证电波设备标志。

工作环境 产品限定在某种操作条件下使用。除非在用户手册里有特别说明，产品在符合预期设计用途下使用时能正常工作，功能不受限制。此听力设备的防尘防水等级为 IP68（在 1 米深的水下放置 60 分钟），为所有日常环境所设计。因此，您无需担心听力设备接触到雨水或汗。但是，听力设备不适用于包含加氯水、肥皂、盐水或含有化学物质的其他液体的水上活动。

SN

表示制造商的序列号，以便识别具体医疗器械。

REF

表示制造商的目录号，以便识别医疗器械。



运输和存放期间的温度：-20° 至 +60°C
(-4° 至 +140°F)。



运输期间的湿度：不高于 90%（无冷凝）。
存放期间的湿度：未使用时为 0% 至 70%。
有关使用后如何干燥听力设备，请参阅第 16.2 章的说明。



气压：500 hPa 至 1060 hPa



打叉的垃圾桶符号表示不得将听力设备当作普通生活垃圾丢弃。请将旧的或不用的听力设备交给废品处理站，作为电子产品废品处理或者交给您的听力保健专家处理。合理的处理方式会保护环境和健康。

15. 故障排除

问题

听力设备无法正常工作

听力设备音量过高

听力设备声音不够大或声音失真

听力设备发出两声提示音

听力设备时开时关
(断断续续)

指示灯不闪烁

原因

电池失效

耳件堵塞

电池安装错误

听力设备已关闭

音量过高

电量低

耳件堵塞

音量过低

提示电池电量低

电池或者听力设备有水汽

电池失效

电池安装错误

① 如果问题仍存在，请联系听力保健专家寻求协助。

解决办法

更换电池（第 5 章）

清洁耳件（第 10 章）

正确安装电池（第 5 章）

确认电池仓门盖完全关闭后则开启（第 5 章）

降低音量（第 8 章）

更换电池（第 5 章）

清洁耳件（第 10 章）

提高音量（第 8 章）

在未来 30 分钟内更换电池（第 5 章）

用干布擦拭电池和听力设备





更换电池（第 5 章）

正确安装电池（第 5 章）

16. 重要安全信息

使用听力设备前，请阅读以下页面上的信息。


16.1 危险警告


-  您的听力设备在 2.4 GHz–2.48 GHz 频率范围内运行。乘坐飞机时，请确认航班操作人员是否要求将设备关闭，详情请参见第 1 章。
-  此产品的预期用途是对声音进行处理并传输至耳朵，从而为听障人士补偿听力，降低沟通困难。
-  未经 Sonova AG 明示批准，不得对听力设备进行更改或改装。这些改变可能会损坏您的听力或听力设备。
-  请勿在易燃易爆区域（存在爆炸危险的矿区或工业区、含氧量高的环境或处理易燃麻醉剂的区域）或禁止使用电子设备的区域使用本听力设备。


- ⚠ 听力设备的电池有毒，不得吞咽！请放置在儿童、精神问题患者和宠物不可触及的地方。如果电池被吞下，请立即就医！

- ⚠ 36 个月以下的婴幼儿使用时，电池仓门盖必须具备（锁定）防拆卸选项，以避免电池被意外吞咽。如果这些安全机制由于操作力度过大或者使用了不恰当的工具而遭到损坏，必须将该设备送至听力保健专家处维修或更换。

- ⚠ 儿童和认知障碍人士需在监护下使用该设备，以确保他们的安全。听力设备体积较小，并包含有微小部件。请勿让儿童和认知障碍人士在没有监护的情况下使用听力设备。如不慎吞咽，请立即就医，以避免听力设备或其部件造成窒息！

 如果您感觉耳内或耳后疼痛、发炎或出现皮肤过敏和耵聍堆积加速的情况，请咨询听力保健专家或医生。

 在极少数情况下，在将细声管从耳朵中取出时，耳塞会留在耳道中。如若发生，建议立即就医。为了避免将耳塞推向耳膜，切勿尝试再次将细声管插入耳道。


 以下仅适用于使用有源植入医疗器械（即起搏器、除颤器等）的人：


- 听力设备与有源植入设备的距离至少要有 15 cm（6 英寸）。若有干扰，请勿使用听力设备功能，并咨询植入设备的生产商。请注意，电力线、静电放电、机场安检扫描等也可能引发干扰。
- 磁铁/磁片（即电池处理工具、EasyPhone 磁铁等）与有源植入设备的距离至少要有 15 cm（6 英寸）。
- 如果使用峰力无线配件，请查阅无线配件用户手册中的“重要安全信息”章节。

- ⚠ 请使用由制造商指定或提供的辅件、传感器和电线设备，否则可能会导致不当操作，增加电磁辐射或减少电磁免疫。

- ⚠ 使用便携式射频通信设备（包括外围设备，如天线电缆和外部天线）时，其与听力设备任何部分的距离不得小于 30 cm（12 英寸），包括由制造商指定的电缆。否则，可能会导致该设备的性能退化。

- ⚠ 患有耳膜穿孔、耳道发炎或中耳腔暴露的客户不应使用带耳塞/聆听保护装置的听力设备。在不太可能的极少数情况下，该产品的任何部分如果留在耳道，强烈建议立即就医，找医生来安全去除。

 佩戴定制耳件听力设备时，避免与耳朵产生强烈的身体接触。定制式耳件的稳定性是专为正常使用而设计的。与耳朵产生强烈的身体接触（例如运动期间）可能会导致定制式耳件破裂。这可能会导致耳道或耳膜穿孔。

 定制式耳件产生机械应力或撞击后，请确保其完整，然后再将其放到耳朵中。

16.2 产品安全信息

- ① 此听力设备防水，但不耐水。助听设备可以在正常活动中使用，也可在偶尔意外暴露于极端环境时使用。请不要将您的听力设备浸入水中！此听力设备并非设计用于浸入水中的情况下使用，如游泳、淋浴。因此，请您在游泳或淋浴之前，务必取下听力设备。
- ① 为了防止您的听力设备受到高温的影响（切忌将它放置在暴晒的窗边或车内）。切勿使用微波炉或其他加热设备来干燥您的听力设备。您可以咨询听力保健专家了解正确的干燥方式。
- ① 建议每三个月更换一次耳塞，或在变硬变脆时更换。这样可以在插入耳朵或从耳朵取出期间，防止耳塞与细声管分离。

- ① 当您不使用听力设备时，可以打开电池仓门盖，便于潮气蒸发。使用听力设备后，确保其完全干燥。请将听力设备存放于安全、干燥、洁净的地方。
- ① 听力设备切勿掉落！掉落到坚硬的表面可能会损坏设备。
- ① 更换电池时请一定使用新电池。若发现电池有漏液，应立即予以更换并避免漏液接触皮肤。废旧电池不要随意丢弃，应按当地法规分类处理，或将其交还给您的听力保健专家。
- ① 如果您长时间不使用听力设备，请将其与干燥剂一同存放在盒子中，或存放在通风良好的位置。这样可以让听力设备中的潮气蒸发，避免对其性能造成潜在影响。
- ① 听力设备电池电压不应超过 1.5 V。请勿使用银锌电池或可充电锂电池，以免对听力设备造成严重损坏。可参照第 5 章的表格，明确您的听力设备对应的电池型号。

- ① 长期不用听力设备，请取出电池。
- ① 下面描述的特殊医学或牙科检查（包括放射）可能会对听力设备的正常运行产生不利影响。进行以下检查期间，请将助听设备取下并放在检查室/区域外：
 - 使用 X 射线的医学或牙科检查（包括 CT 扫描）。
 - 利用 MRI/NMRI 扫描进行的医学检查，会产生磁场。通过安全门（机场等）时，无需取下听力设备。如果使用 X 射线，则会一直保持极低剂量，不会对听力设备产生影响。
- ① 请勿在禁止使用电子设备的区域使用本听力设备。

您的听力保健专家：



制造商：

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

瑞士

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



0459



029-3333-70/V1.00/2020-04/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved